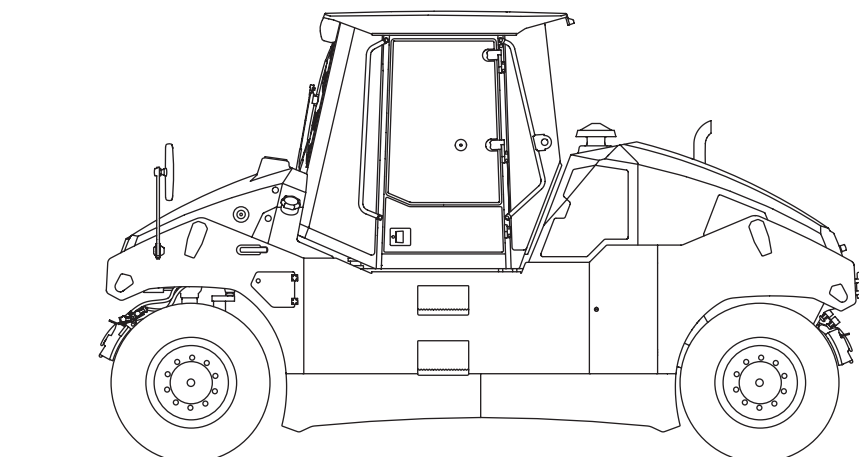


ART 280

RODILLO DE NEUMÁTICOS
DEUTZ TCD3.6 L4
EU Stage IV / U.S. EPA Tier 4f



MANUAL DE INSTRUCCIONES

EDICIÓN 01/2022 ES
Product Identification Number 3021982 -

AMMANN

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

Cada 250 horas de funcionamiento	137
3.6.14 Engrase de la máquina.....	137
3.6.15 Control de las cajas de transmisión del rodado.....	139
3.6.16 Control del interruptor del asiento.....	139
Cada 500 horas de operación, realícelo al menos 1 vez al año	140
3.6.17 Control del líquido de enfriamiento del motor.....	140
3.6.18 Cambio del aceite en el motor.....	141
3.6.19 Cambio del filtro de combustible.....	144
3.6.20 Recambio de materias filtrantes del filtro del aire.....	147
3.6.21 Control de la instalación eléctrica.....	149
3.6.22 Control del nivel del líquido de enfriamiento de la climatización.....	149
3.6.23 Limpieza del filtro de la ventilación de la cabina.....	150
3.6.24 Control del sensor del filtro de aire.....	151
3.6.25 Control del apriete de tornillos y tuercas de las ruedas.....	152
3.6.26 Cambio del filtro DEF.....	153
3.6.27 Control del sensor del peso de la máquina.....	155
3.6.28 Control del declinómetro.....	155
Después de 1000 horas de funcionamiento	156
3.6.29 Control de los acumuladores.....	156
3.6.30 Revisión de apriete de las tuercas KM y engrase de las ruedas delanteras.....	158
3.6.31 Limpieza de los enfriadores.....	159
3.6.32 Control de la correa (climatización).....	159
3.6.33 Control de la sujeción del compresor de la climatización.....	160
3.6.34 Control del sistema amortiguador.....	160
3.6.35 Control de la correa del motor.....	161
3.6.36 Limpieza del tanque de agua.....	162
3.6.37 Diagnóstico del motor y de la máquina.....	162
3.6.38 Cambio del aceite en las cajas de transmisión del rodado.....	163
Cada 2000 horas de funcionamiento	164
3.6.39 Cambio del aceite hidráulico y de los filtros.....	164
3.6.40 Limpieza y control del sistema de climatización.....	168
Cada 6000 horas de funcionamiento	169
3.6.41 Cambio del líquido de enfriamiento del motor.....	169
Mantenimiento según la necesidad	171
3.6.42 Prefiltro de combustible – separador del agua.....	171
3.6.43 Desaireamiento del sistema de combustible.....	171
3.6.44 Limpieza de los refrigeradores.....	172
3.6.45 Regeneración del catalizador SCR (Selective Catalytic Reduction/ reducción catalítica selectiva).....	173
3.6.46 Relleno del aceite en los cilindros hidráulicos del eje delantero.....	174
3.6.47 Limpieza del filtro del rociado.....	176
3.6.48 Evacuación del agua del círculo del regadío antes de la temporada invernal.....	177
3.6.49 Limpieza de rascadores de cepillo.....	179
3.6.50 Limpieza de la máquina.....	180
3.6.51 Recarga de la batería.....	181
3.6.52 Control del ajuste de uniones de tornillo.....	182

ART 280		
EU Stage IV / U.S. EPA Tier 4f		
Rellenos de funcionamiento		
Combustible	l (gal US)	250 (66)
Capacidad de los tanques del peso añadido	l (gal US)	1500 (396,3)
Agua para rociar neumáticos	l (gal US)	400 (105,7)
Agua para el rociado de los neumáticos de los tanques del peso añadido	l (gal US)	650 (171,7)
Motor (relleno de aceite)	l (gal US)	8,5 (2,2)
Sistema de refrigeración	l (gal US)	27 (7,1)
tanque de DEF (AdBlue)	l (gal US)	22 (5,8)
Aceite en los reductores del eje posterior	l (gal US)	2x6,5 (2x1,72)
Aceite en la salida del eje delantero	l (gal US)	6 (1,6)
Aceite del sistema hidráulico	l (gal US)	70 (18,5)
Emulsión de rociado	l (gal US)	64 (16,9)
Depósito del rociador	l (gal US)	3 (0,8)
Instalación eléctrica		
Voltaje	V	24
Capacidad de la batería	Ah	2x55
Emisión de ruido y vibración		
Nivel de potencia acústica medido A, L_{pA} en el puesto del operario (cabina) *	dB	77
Inseguridad K_{pA} *	dB	2
Nivel de la potencia acústica medido A, L_{WA}	dB	102
Nivel de potencia acústica garantizado A, L_{WA}^{**}	dB	104
El valor más alto declarado de peso efectivo de la aceleración de vibraciones transmitidas en todo el cuerpo (cabina) ***	m/s^2 (ft/s ²)	<0,5 (<1,6)
Valor total declarado de la aceleración de vibraciones transmitidas en las manos (cabina) ***	m/s^2 (ft/s ²)	<2,5 (<8,2)
* medido según la EN 500-4		
** medido según la DIRECTIVE 2000/14/EC		
*** medido según EN 1032+A1 durante la marcha con la vibración sobre un fondo grano)		

2.1.4. Actividades prohibidas - seguridad y garantía

Es prohibido:

- Dentro del plazo de garantía llenar el circuito hidráulico de otro modo que mediante la unidad hidráulica.
- Utilizar la máquina si la misma presenta defectos evidentes.
- Utilizar la máquina si el nivel de algún relleno de funcionamiento está bajo.
- Reparar el motor sin autorización - con la excepción de recambios regulares de líquidos de funcionamiento y filtros, puede realizar intervenciones en el motor sólo un servicio de Deutz, incluido componentes periféricos del motor - alternador, termostato, el sistema eléctrico del motor.
- Utilizar el freno de emergencia para apagar el motor durante el funcionamiento normal de la máquina.
- Utilizar la máquina en entornos con riesgo de explosión (ATEX) y en espacios subterráneos.
- utilizar la máquina después de ingerir bebidas alcohólicas y estupefacientes.
- utilizar la máquina, cuando con su funcionamiento esté amenazado su estado técnico, la seguridad (la vida, la salud) de las personas, objetos y cosas, eventualmente la circulación vehicular y su fluidez.
- poner en marcha y utilizar la máquina si se encuentran en el peligro de su alcance otras personas - con la excepción de la enseñanza del conductor con el instructor.
- poner en marcha y utilizar la máquina si alguno de los equipos de seguridad se encuentra desmontado o dañado (freno de emergencia, bocina, etc.).
- desplazarse y apisonar en tales declinaciones, en las cuales podría alterarse la estabilidad de la máquina (un volteo). La estabilidad estática indicada de la máquina disminuye por los efectos dinámicos de la marcha.
- desplazarse y apisonar en tales declinaciones de las pendientes, en las cuales se podría originar el peligro de un desprendimiento de tierra con la máquina o una pérdida de la adhesión y un deslizamiento incontrolable.
- desplazar y transportar personas en la máquina.
- manejar la máquina de otra manera que la descrita en el manual de uso.
- desplazarse y apisonar según la resistencia del suelo en tal distancia desde el borde de la pendiente, excavaciones que se produzca el peligro de un corrimiento del suelo o un desprendimiento del borde con la máquina.
- desplazarse y apisonar en tal distancia desde las paredes, cortes y pendientes que se presente el peligro de su desprendimiento y cubrimiento de la máquina
- trasladar y transportar personas en la máquina.
- trabajar con la máquina si en su alcance peligroso se encuentran otras máquinas o medios de transporte con la excepción de los que trabajan en conjunto con la máquina.
- trabajar con la máquina en un lugar, el cual no es visible desde el asiento del conductor y donde podría existir el peligro para las personas o bienes, si no se asegura la seguridad del trabajo de otra manera, por ejemplo, por el intermedio de una señalización realizada por una persona debidamente instruida – ver el capítulo Señalización manual.
- trabajar con la máquina en una zona de protección de la red eléctrica y de estaciones de transformación.
- pasar por encima de cables eléctricos, en caso que los mismos no dispongan de una protección adecuada contra el daño mecánico.

- trabajar con la máquina con la visibilidad disminuida y en la noche, en caso, que el espacio de trabajo de la máquina y el lugar del trabajo no dispongan de una iluminación suficiente.
- cambiar la posición del asiento del conductor desde la izquierda a la derecha y al revés durante la marcha.
- abandonar el puesto del conductor de la máquina estando la misma en marcha.
- abandonar la máquina sin asegurarla – alejarse de la máquina sin asegurarla contra un uso no autorizado.
- poner fuera del funcionamiento los sistemas de seguridad, de protección y cambiar los parámetros de los mismos.
- utilizar una máquina que presenta una fuga del aceite, combustible, líquido de refrigeración y otros rellenos.
- arrancar el motor de una manera diferente que la indicada en el Manual de Uso.
- colocar en el puesto del conductor otras cosas además de objetos personales (instrumentos, herramientas).
- depositar sobre la máquina materiales y otros objetos.
- eliminar impurezas de la máquina estando la misma en marcha.
- realizar el mantenimiento, limpieza y reparaciones en tal caso, que la máquina no esté asegurada contra un movimiento espontáneo y un arranque accidental y si no se puede excluir el contacto del operario con las partes móviles de la máquina.
- tocar las partes móviles de la máquina con el cuerpo o con objetos y herramientas sostenidos en la mano.
- fumar y manipular con el fuego abierto durante el control y bombeo del combustible, recambio, complementación de aceites, lubricación de la máquina y durante el control del acumulador y el relleno del acumulador.
- transportar en la máquina (en el espacio de motor o la cabina) trapos impregnados de sustancias inflamables y líquidos inflamables en recipientes destapados.
- Dejar el motor en marcha en espacios cerrados sin ventilación. Los gases de escape son peligrosos para la vida.
- Poner la máquina en marcha con las puertas abiertas.
- Realizar cualquier reparación de la máquina sin el consentimiento del productor.
- Poner la máquina en marcha sin tener abrochado el cinturón de seguridad.
- Cambiar de lugar los conductores eléctricos.
- Utilizar repuestos que no sean los originales.
- Alterar de cualquier manera las unidades eléctricas y electrónicas.



El peso adicional (equipamiento especial) consiste en 4 bloques montados debajo del marco de la máquina y 2 o 4 bloques montados dentro del marco. Por esta razón se considera como una parte inseparable de la máquina. Cualquier manipulación con el contrapeso es peligrosa y es prohibida.

¡ En caso de necesidad diríjase al distribuidor!

Una violación de estas reglas puede influenciar la evaluación de una eventual reclamación y la vigencia de la garantía de la máquina.

2.3.1 Conservación de corto plazo y almacenaje durante el tiempo de 1 ÷ 2 meses

Lave y limpie cuidadosamente toda la máquina. Antes de alistar la máquina para la preservación y el almacenaje, caliente el motor en marcha a la temperatura de funcionamiento de 85 °C. La máquina debe estar colocada en una superficie fija y recta en un lugar seguro, donde no haya peligro de una avería de la máquina por un desastre natural (inundaciones, deslaves, el peligro de un incendio etc.).

A continuación:

- repare lugares con pintura dañada,
- lubrique todos los lugares de engrase, guías de cables, articulaciones de manipuladores etc.,
- verifique si todos los depósitos de agua están vacíos,
- verifique si el líquido de refrigeración tiene las propiedades anticongelantes requeridas,
- verifique el estado de carga de los acumuladores, eventualmente realice una recarga de los mismos, aplique grasa de preservación sobre las superficies cromadas de los émbolos,
- recomendamos a proteger la máquina contra la corrosión rociando el medio de preservación (aplicable mediante el rociado), especialmente en lugares con el peligro del desarrollo de la corrosión.

La máquina protegida de esta manera no necesita ninguna preparación especial para iniciar nuevamente el siguiente funcionamiento.

2.3.2 Conservación y el almacenaje por un tiempo mayor de 2 meses

Para guardar la máquina valen las mismas reglas como en el caso de una conservación de corto tiempo.

Recomendamos además:

- calce la máquina o marque el neumático en el lugar de contacto con el suelo y desplace la máquina de tal manera que el lugar marcado no esté en el punto más bajo; desplace la máquina una vez al mes,
- infle los neumáticos hasta lograr la presión prescrita y protéjalos de los efectos de luz solar; revise la presión en los neumáticos periódicamente a cabo de 1 mes.
- desmontar los acumuladores, revisar su estado y recargarlos completamente, colocar en una habitación fría y seca y recargar 1 vez al mes,
- proteja los elementos de goma con un preparado especial,
- aplique el preparado de conservación sobre superficies cromadas de los émbolos,
- conserve la máquina aplicando el rociado del preparado especial, sobre todo en los puntos de la posible aparición de corrosión (bisagras del capó, tapa del depósito del combustible, terminaciones de las mangueras, cerraduras del cierre de la cabina, desconectores, etc.),
- la succión y el escape del motor cubra con una lámina PE doble y sujete con cinta scotch,

- faros, retrovisores exteriores y otros elementos de la electroinstalación exterior proteja utilizando el preparado especial y envolviendo con una lámina PE,
- conserve el motor según las instrucciones del productor – señale visiblemente que el motor se encuentra conservado,
- en el caso de no utilizar el gasoil de invierno añada aditivos en el combustible.



En el caso de puesta de la máquina fuera de servicio más larga que 4 meses:

- descargue el depósito DEF (AdBlue) (AdBlue)
- llene el depósito con un nuevo DEF (AdBlue)
- cambie el filtro DEF
- caliente el motor a la temperatura de trabajo y vaya cargando el motor de manera que se produzca la presión en el sistema y la inyección del DEF (AdBlue).



Después de seis meses recomendamos a revisar, eventualmente renovar el estado de la preservación.

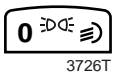
¡Durante el almacenaje no arranque nunca el motor!

¡En caso de un almacenaje de la máquina en condiciones de campo revise si el lugar no está expuesto al peligro de inundaciones en consecuencia de desbordamientos o si en esa región no se presente un peligro de otro tipo!



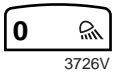
Antes de renovar el funcionamiento de la máquina elimine los medios de preservación con un chorro de alta presión del agua caliente con una mezcla de desengrasantes comunes respetando las reglas de ecología, excepcionalmente utilice petróleo o gasoil manteniendo las reglas de ecología.

Quite los medios de preservación y lave la máquina en lugares con tanques de recolección para recoger el agua de enjuague y los medios de preservación.



Conmutador de luces (luces de posición/tenues) (10)

Sirve para encender y apagar luces de posición y tenues.
 A la izquierda - apagado
 En el centro - luces de posición
 A la derecha - luces tenues



Conmutador de luces de trabajo (11)

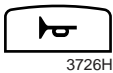
Sirve para activar las luces de trabajo.
 A la izquierda - apagado
 A la derecha - encendido



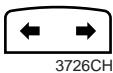
Botón del freno de emergencia (12)

Pulsando el botón se activa el freno de emergencia de la máquina, esta función la señaliza el encendido de luces de control del freno y de la recarga, y la advertencia del freno de emergencia activado en la pantalla (2).

¡La máquina se para y el motor se apaga!



Botón de la bocina de advertencia (13)

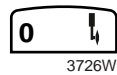


Conmutador de luces direccionales (14)



Conmutador de luces de advertencia (15)

Sirve para encender y apagar luces de advertencia – esta función se señaliza mediante el parpadeo de la luz de control en el conmutador de luces de advertencia.



Interruptor de la cortadora (16)

Sirve para encender la cortadora.
 A la izquierda - apagado
 A la derecha - encendido

Tras conmutar el interruptor a la posición derecha se activan los mandos de la cortadora en la palanca de rodado (3).

Caja de contacto (19)

La caja de contacto tiene tres posiciones „0-I-II“. Es posible introducir y extraer la llave solamente en la posición „0“.

Dando un pequeño giro a la llave hacia el lado derecho se activa primero la posición „I“ y luego la posición „II“.

La posición „II“ sirve para el arranque del motor.



Después de sacar la llave, proteja la caja de empalme con una cubierta protectora.

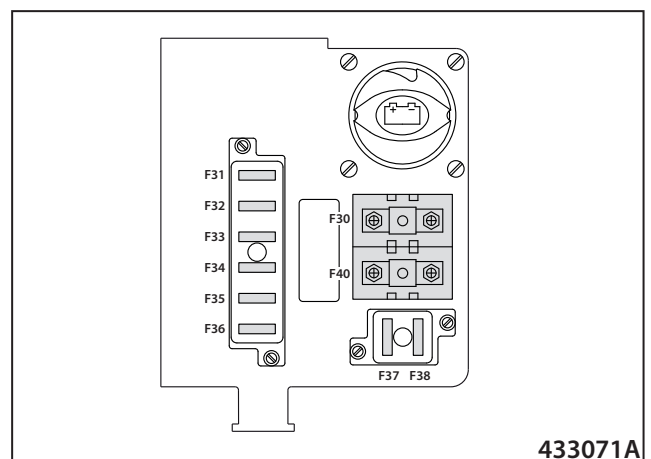
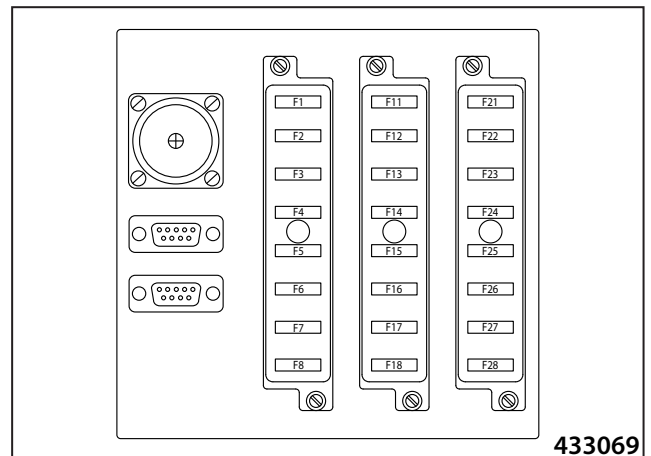
Caja de fusibles (38)

- Fusible (F1) - 15 A Fusible 24 V
- Fusible (F2) - 10 A Luces delanteras, luces de posición, iluminación de la matrícula
- Fusible (F3) - 7,5 A Luces traseras
- Fusible (F4) - 10 A Faro, luces direccionales, luces de freno, bocina
- Fusible (F5) - 7,5 A Alimentación de los elementos de control en los apoyabrazos y en el distribuidor
- Fusible (F6) - 35 A Unidad de control
- Fusible (F7) - 7,5 A Desplazamiento del asiento
- Fusible (F8) - 20 A Alimentación del convertidor 24/12 V
- Fusible (F11) - 5 A Válvulas, sensores
- Fusible (F12) - 5 A Rociado con emulsión
- Fusible (F13) - 5 A Rociado con agua
- Fusible (F14) - 5 A Bocina de la marcha atrás, excitación del alternador
- Fusible (F15) - 10 A Alimentación de bloqueo/freno de emergencia
- Fusible (F16) - 1 A Unidad de control
- Fusible (F17) - 7,5 A Alimentación del apoyabrazos
- Fusible (F18) - 15 A Enchufe de diagnóstico del motor, alimentación EAT
- Fusible (F21) Reserva
- Fusible (F22) - 10 A Alimentación de los elementos de control en la cabina
- Fusible (F23) - 10 A Limpiaparabrisas y rociadores
- Fusible (F24) - 10 A Calefacción
- Fusible (F25) - 20 A Calentamiento del vidrio
- Fusible (F26) - 15 A Luces de trabajo 2 - cabina
- Fusible (F27) - 10 A Radio 12V
- Fusible (F28) - 7,5 A Fusible 12V

- Fusible (F30) - 80 A Fusible principal de la alimentación
- Fusible (F31) - 15 A ECU del motor
- Fusible (F32) - 20 A Climatización
- Fusible (F33) - 10 A Bomba de combustible
- Fusible (F34) - 30 A EAT
- Fusible (F35) Reserva
- Fusible (F36) - 7,5 A Memorias
- Fusible (F37) - 15 A Sensores EAT
- Fusible (F38) - 5 A Sensor EAT
- Fusible (F40) - 70 A Encendido



¡ Reemplace los fusibles solamente con fusibles del mismo nivel !





Luz de control del freno de estacionamiento

La luz de control encendida señala el freno de estacionamiento activado.

El parpadeo de la luz de control al frenar durante el rodado señala la activación de la protección del bloqueo de las ruedas.



Luz de control de sobrecalentamiento de frenos

La luz de control encendida señala la alta temperatura en el circuito de frenos. La máquina reduce automáticamente su velocidad.



Luz de control de obstrucción de catalizadores SCR (Selective Catalytic Reduction) - cristalización

La luz de control señala el requerimiento para la regeneración del catalizador SCR.



Luz de control de limpieza del filtro de partículas sólidas DPF (Diesel Particulate Filter)

La máquina no está equipada con DPF.



Luz de control de temperatura de gases de escape

La luz de control señala la regeneración SCR (Selective Catalytic Reduction) iniciada. Por ejemplo, la superación de la temperatura límite de gases de combustión durante un funcionamiento normal.



Luz de control de nivel de DEF (AdBlue)

La luz de control señala un nivel bajo del DEF (AdBlue). Complete DEF (AdBlue). La luz de control señala los problemas con calidad / cantidad de DEF (AdBlue).



Peligro durante la manipulación con DEF (AdBlue). Proceda según el capítulo 3.6.5.



Utilice solo DEF (AdBlue) según las especificaciones en el cap. 3.2.6.

Complemente con DEF (AdBlue) según el cap. 3.6.5.



Advertencia del peligro

La luz de control advierte con una señal acústica acerca de una falla de diagnóstico de la electrónica de la máquina.

En el caso de un fallo grave, la máquina entrará en el estado seguro - la máquina se para, se activa el freno de estacionamiento, eventualmente se apaga el motor.

Aparece un aviso de falla. Después de apagar la máquina con la llave se resetea la falla. Después de volver a arrancar, la máquina puede funcionar de manera normal.

En el caso de un fallo grave no se puede arrancar la máquina hasta la eliminación del fallo.

En caso de una repetición de la falla mantenga la máquina fuera de servicio y llame al servicio técnico. Para facilitar la comunicación con el servicio compruebe los avisos de falla en la pantalla de servicio (pantalla no.3) y copie los códigos de todas las fallas diagnosticadas del motor y de la unidad de mando de la máquina.

2.7.1 Arranque del motor

Diariamente, antes de arrancar el motor, revise la cantidad del aceite en el motor y tanque hidráulico, la cantidad del líquido de enfriamiento en el circuito de refrigeración, el combustible en el depósito de combustible. Controle que no haya partes flojas, desgastadas y faltantes en la máquina.



¡Arranque el motor solamente desde el asiento del conductor! ¡Avisé el arranque del motor con la bocina de advertencia y revise que nadie esté amenazado con el arranque!

El operador de la máquina debe realizar diariamente un test de frenos según lo indicado en el capítulo 3.6.11.

Condiciones para el arranque del motor:

- el freno de emergencia no está activado,
- el conductor está sentado en el asiento - interruptor de asiento activado,
- el mando de rodado se encuentra en la posición del freno de estacionamiento,
- el interruptor de servicio no está activado,
- no se ha encontrado ningún fallo.

Procedimiento del arranque:

- Encienda el desconector del acumulador.
- Tome asiento.
- Ajuste el manipulador del rodado (3) a la posición del freno (P).
- Asegúrese de que el freno de emergencia (12) no se encuentra activado.
- Compruebe si no se encuentra activado el interruptor de servicio (45).
- Introduzca la llave en la caja de empalme (19) en la posición "0" y cambie a la posición "I".
- En caso de activarse el funcionamiento del inmovilizador se visualizará en la pantalla (2) un llamado para introducir el código de desbloqueo.
- Introduzca el código de desbloqueo y confirme pulsando el botón OK, hasta que aparezca la pantalla operativa.
- En la pantalla se encenderá la luz de control del freno, de la recarga y del calentamiento.
- Espere hasta que la luz de control del calentamiento se apague.
- Avisé el arranque del motor mediante la bocina de advertencia (13).
- Arranque el motor colocando la llave en la posición „I“.
- Después de desplazar el manipulador del rodado a la posición del punto neutro, la luz de control del freno se apaga.

Nota

En caso de un arranque fallido vuelva a colocar la llave a la posición „I“. Si el motor no arranca después de 3 intentos - controle el sistema de combustible.



No arranque el motor durante más que 30 segundos. Repita el arranque solamente después de 2 minutos.

Mantenga el motor en marcha sin carga durante el tiempo de 3÷5 min.

¡No deje andar el motor con revoluciones en vacío durante más que 10 minutos – una marcha más larga con revoluciones en vacío podría tener como consecuencia un taponamiento de los inyectores, el aprieto de aros de pistón o gripaje de las válvulas!

Mientras la temperatura del líquido de enfriamiento no alcance el mínimo de 60 °C (140 °F), ¡no recargue el motor a plena potencia!

2.7.5 Reacción de pánico

- La detención instantánea de la máquina mediante el mando del rodado (3) vale para todos los modos de rodado de la máquina. Desplazando el mando de rodado (3) a la posición contraria a través del (0) la máquina se para en el intervalo de 1 segundo – el freno de estacionamiento se activará, el motor permanecerá en marcha, la llamada reacción de pánico. La máquina puede volver a ponerse en marcha después de colocar el mando de rodado (3) a la posición del freno (P) y seguidamente seleccionando la dirección del rodado (F / R).
- Con la vibración activada de la máquina se pararán las vibraciones incluso en el caso de la elección del modo manual de la vibración.



Está prohibido utilizar la reacción de pánico para la parada habitual de la máquina. Active la reacción de pánico solo en una situación peligrosa cuando es necesario parar la máquina inmediatamente.

2.7.6 Parada de la máquina

- Coloque la máquina sobre una superficie recta y firme, en un lugar donde no exista peligro de desastres naturales (deslizamiento del suelo, posibles inundaciones etc.).
- Ajuste el manipulador del rodado (3) a la posición del freno (P).
- Asegure la máquina con cuñas de retención o con otros medios convenientes contra el movimiento espontáneo.
- Después de detener el motor, antes de abandonar la máquina desconecte el desconector del acumulador.
- Limpie la máquina de suciedades (rastrillos y neumáticos).
- Realice una revisión completa de la máquina y repare las fallas producidas durante el funcionamiento.
- Cierre con llave las cubiertas y la cabina de la máquina.



¡No detenga enseguida el motor caliente, déjelo funcionar con revoluciones en vacío durante el tiempo de 3 minutos. El motor y turbo-soplador se enfriarán lenta y parejamente!

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

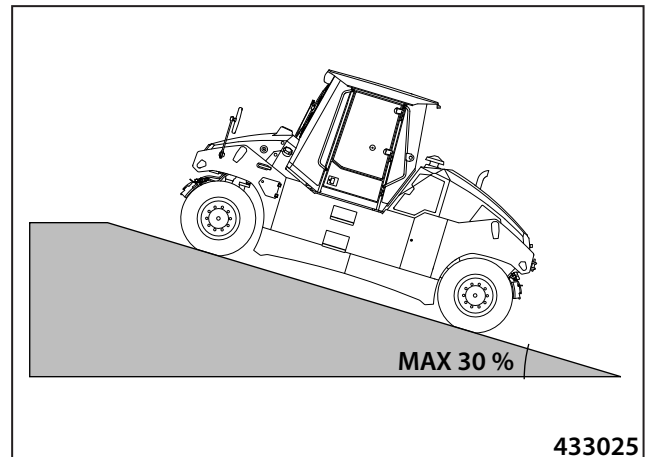
2.8.1 Carga de la máquina

- Para colocar la máquina en un medio de transporte es posible utilizar una rampa o una grúa.

2.8.1.1 Carga de la máquina mediante una rampa

Al cargar la máquina utilizando una rampa hay que respetar todos los reglamentos de seguridad relacionados con la carga de la máquina, vigentes en el lugar de la carga. Ante todo, la rampa debe tener la capacidad de carga correspondiente, una superficie antideslizante y debe estar colocada sobre una base plana. Recomendamos dirigirse según el reglamento BGR 233.

La inclinación máxima permitida de la rampa de subida es de 30 %.



En caso de no respetar los parámetros prescritos de la rampa pueden producirse daños a la máquina.

Durante la carga de la máquina debe estar presente otra persona para dar señales al operador de la máquina acerca de la subida a la rampa. Lista de señales manuales encontrará en el capítulo 2.1.6.



Preste una mayor atención a la seguridad durante la carga de la máquina. En caso de una manipulación no profesional existe el peligro de lesiones graves o de muerte.

3 MANUAL DE MANTENIMIENTO

ART 280

(Deutz Tier 4 Final)

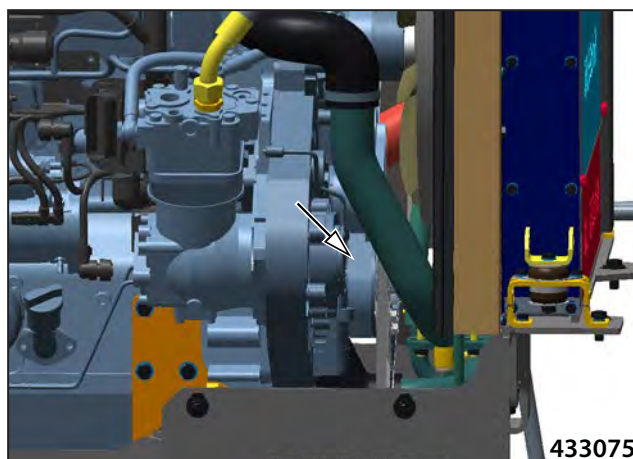
Cada 500 horas de operación, realícelo al menos 1 vez al año	
3.6.17	Control del líquido de enfriamiento del motor
3.6.18	Cambio del aceite en el motor
3.6.19	Cambio del filtro de combustible
3.6.20	Recambio de materias filtrantes del filtro del aire
3.6.21	Control de la instalación eléctrica
3.6.22	Control del nivel del líquido de enfriamiento de la climatización
3.6.23	Limpieza del filtro de la ventilación de la cabina
3.6.24	Control del sensor del filtro de aire
3.6.25	Control del apriete de tornillos y tuercas de las ruedas *
3.6.26	Cambio del filtro DEF
3.6.27	Control del sensor del peso de la máquina
3.6.28	Control del declinómetro
Después de 1000 horas de funcionamiento	
3.6.29	Control de los acumuladores
3.6.30	Revisión de apriete de las tuercas KM y engrase de las ruedas delanteras
3.6.31	Limpieza de los enfriadores
3.6.32	Control de la correa (climatización)
3.6.33	Control de la sujeción del compresor de la climatización
3.6.34	Control del sistema amortiguador
3.6.35	Control de la correa del motor
3.6.36	Limpieza del tanque de agua
3.6.37	Diagnóstico del motor y de la máquina
3.6.38	Cambio del aceite en las cajas de transmisión del rodado **
Cada 2000 horas de funcionamiento	
3.6.39	Cambio del aceite hidráulico y de los filtros
3.6.40	Limpieza y control del sistema de climatización

3.6.6 Control del estado del ventilador

- Controle visualmente el ventilador. En caso de comprobar por ejemplo partes del material faltantes, roturas, cambios de forma etc. - cambie el ventilador.



- Realice el control visual de la correa. En caso de que en la correa aparezcan roturas alargadas, superficies lisas y brillantes o los extremos de la correa se encuentran deshilachados, eventualmente partes del material desgarrado, es necesario realizar su ajuste o cambiarla según el cap. Tensado de la correa tras 500 horas.



3.6.7 Control de la hermeticidad del motor

- Realice el control visual del motor y de la zona del motor si no hay pérdidas de aceite.
- Elimine fallas detectadas.



Cada 250 horas de funcionamiento

3.6.14 Engrase de la máquina

- Saque las cubiertas de los cabezales de engrase.
- Poco a poco coloque el cabezal de engrase de la prensa de alta presión y realice el engrase tanto tiempo hasta que el engrasante viejo empiece a salir.
- Vuelva a colocar las cubiertas de los cabezales de engrase.



Utilice solamente engrasantes recomendados ver el cap. 3.2.7.

Pernos de dirección 5x



433197

Hidromotores rectilíneos de la dirección 4x



433198



433199

3.6.20 Recambio de materias filtrantes del filtro del aire

Un mantenimiento correcto del limpiador del aire y de toda la tubería de succión; sobre todo de partes de caucho; asegurará una máxima protección del motor contra los efectos del polvo, prolonga la vida útil de la materia filtrante y su rendimiento.

Un efecto acompañante del limpiador obstruido es el humo del escape, un consumo más alto del combustible, pérdida de potencia y aumento de la temperatura del motor.

Reglas de un correcto recambio de la materia filtrante:

- Retire la materia filtrante obstruida lo más cuidadosamente posible.
- Limpie siempre los cuerpos interiores del limpiador de tal manera, que no entre polvo en el interior de la tubería de alimentación interior del motor.
- Limpie las superficies de asiento para la empaquetadura en el cuerpo del limpiador.
- Revise las huellas del polvo en la materia filtrante retirada, las mismas que demuestran la falta de hermeticidad de la materia filtrante en el cuerpo del filtro.
- Compruebe presionando que la empaquetadura en la materia filtrante nueva es flexible.
- Verifique, si la empaquetadura asienta bien.



¡Jamás utilice una materia filtrante dañada!

¡No utilice otra materia filtrante que la prescrita!

¡No retire la materia filtrante tan solamente con el fin de revisarla!

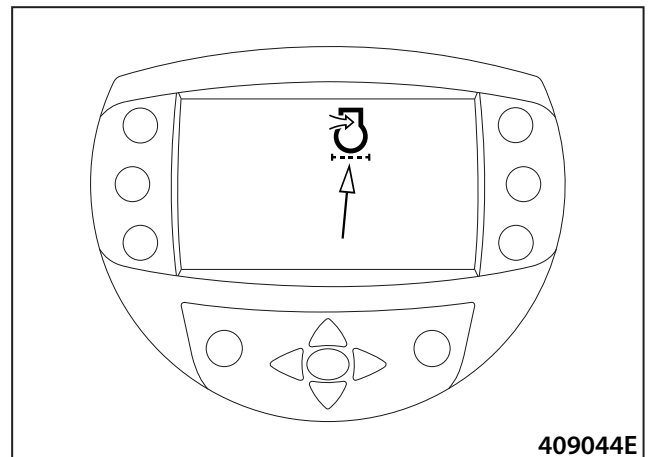
¡No deje abierto el limpiador por más tiempo que el indispensable!

¡No trabaje con una máquina que presenta el cuerpo del filtro o tapa dañados!

¡Cámbie de inmediato la válvula de vacío!

Recambio de la materia filtrante del filtro de aire:

- Filtro de aire contiene una materia filtrante principal y una de seguridad.
- Cambie la materia filtrante principal siempre y cuando la luz de control señaliza la obstrucción del filtro de aire.
- Cambie la materia filtrante de seguridad siempre después de tres recambios de la materia filtrante principal.
- Revise que el limpiador del aire y la tubería de succión estén ajustados y en perfecto estado.
- Desmonte la tapa del filtro.





Durante la manipulación con acumuladores utilice guantes de protección de caucho y medios de protección de la vista.

Proteja la piel de las salpicaduras del electrolito con una vestimenta adecuada.

En caso de un contacto de los ojos con el electrolito, hay que lavar de inmediato el ojo afectado con un chorro de agua durante algunos minutos. Después busque ayuda médica.

En caso de ingerir el electrolito tome la máxima cantidad de leche, agua, eventualmente una solución de magnesia calcinada en agua.

En caso que el electrolito alcance la piel, quítese la ropa y los zapatos y lave los sitios afectados lo más pronto posible con agua de jabón o con una solución de bicarbonato y agua. Después busque una ayuda médica.

¡No coma, no beba y no fume durante el trabajo!

¡Después de terminar el trabajo lave cuidadosamente sus manos y cara con agua y jabón!

No verifique la presencia de la tensión eléctrica en el conductor tocando el esqueleto de la máquina.



No dé la vuelta al acumulador, ya que puede producirse una salida del electrolito de los tapones desgasificadores del acumulador.

En caso de un derrame del electrolito, enjuague el sitio afectado con agua y neutralícelo con cal apagada.

Un acumulador viejo y sin funcionar entregue para su liquidación.



Mantenga el acumulador seco y limpio.

Recargue el acumulador cargado insuficientemente.

Realice la recarga del acumulador fuera de la máquina.

No desconecte el acumulador durante la marcha del motor.

¡Durante el trabajo con el acumulador diríjase siempre por el manual del productor del acumulador!

Desconecte el acumulador durante la reparación o durante la manipulación con conductores y aparatos eléctricos en el círculo de la instalación eléctrica para evitar un cortocircuito.

Al desmontar el acumulador desconecte primeramente el cable del polo (-); al conectarlo conecte primeramente el polo (+).

Una unión conductiva directa de ambos polos del acumulador puede producir un cortocircuito con el peligro de una explosión del acumulador.

Llenado del circuito hidráulico:

- Llène utilizando la unidad hidráulica.
- La unidad hidráulica la puede pedir al fabricante.

Unidad hidráulica 230V

Número de referencia: 1251998

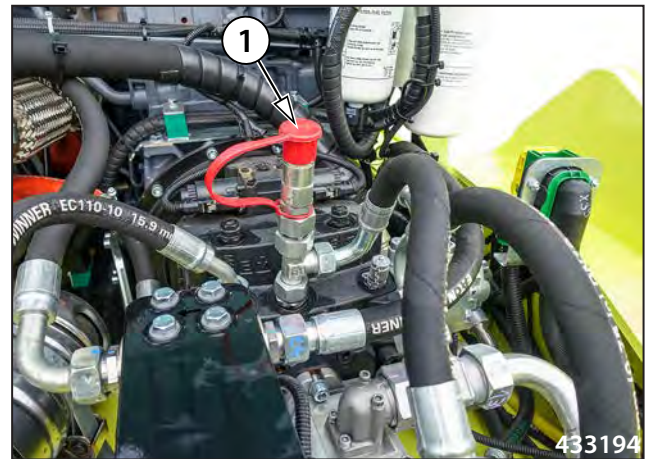
Unidad hidráulica 110V

Número de referencia: 1255297

Nota

La unidad hidráulica 230 V está destinada para su funcionamiento en las redes con tensión de 230 V (Europa), unidad hidráulica 110 V (América de Norte).

- Coloque la unión rápida de la unidad hidráulica sobre la unión rápida (1). Vaya llenando el circuito hidráulico hasta que empiece a salir aceite limpio del depósito. Recoja el aceite en un recipiente limpio.
- Después de evacuar aprox. 15 l (4 gal US) vuelva a montar el tapón de descarga – controle la empaquetadura.
- Complemente el aceite al depósito al máximo y desconecte el dispositivo de llenado.



Relleno de reemplazo a través de la boca de llenado del tanque

- Al aplicar esta forma de llenar es necesario disminuir el siguiente intervalo de recambio a la mitad, es decir, a 1000hrs o 1 año.
- El cierre del depósito de la boca de llenado se encuentra precintado. ¡En el caso de alteración del precinto dentro del período de garantía, ésta se extinguirá!
- Llène el tanque con un tipo de aceite prescrito a través de la boca de llenado (2).

Nota

Al realizar el llenado a través de la boca de llenado del tanque, se queda en el circuito una gran proporción del aceite viejo con impurezas, con cual se reduce la vida útil de los agregados hidráulicos.

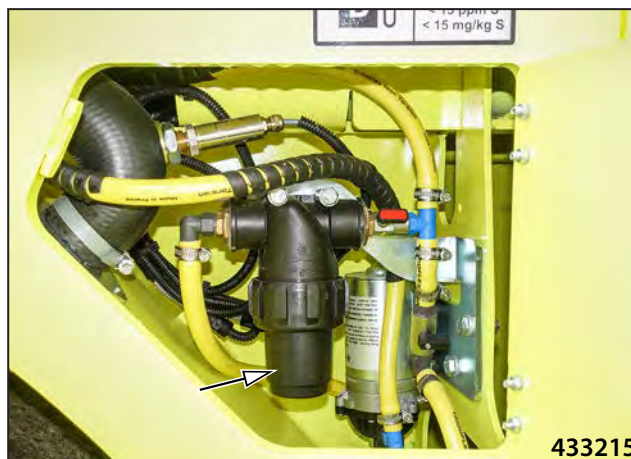
3.6.48 Evacuación del agua del círculo del regadío antes de la temporada invernal



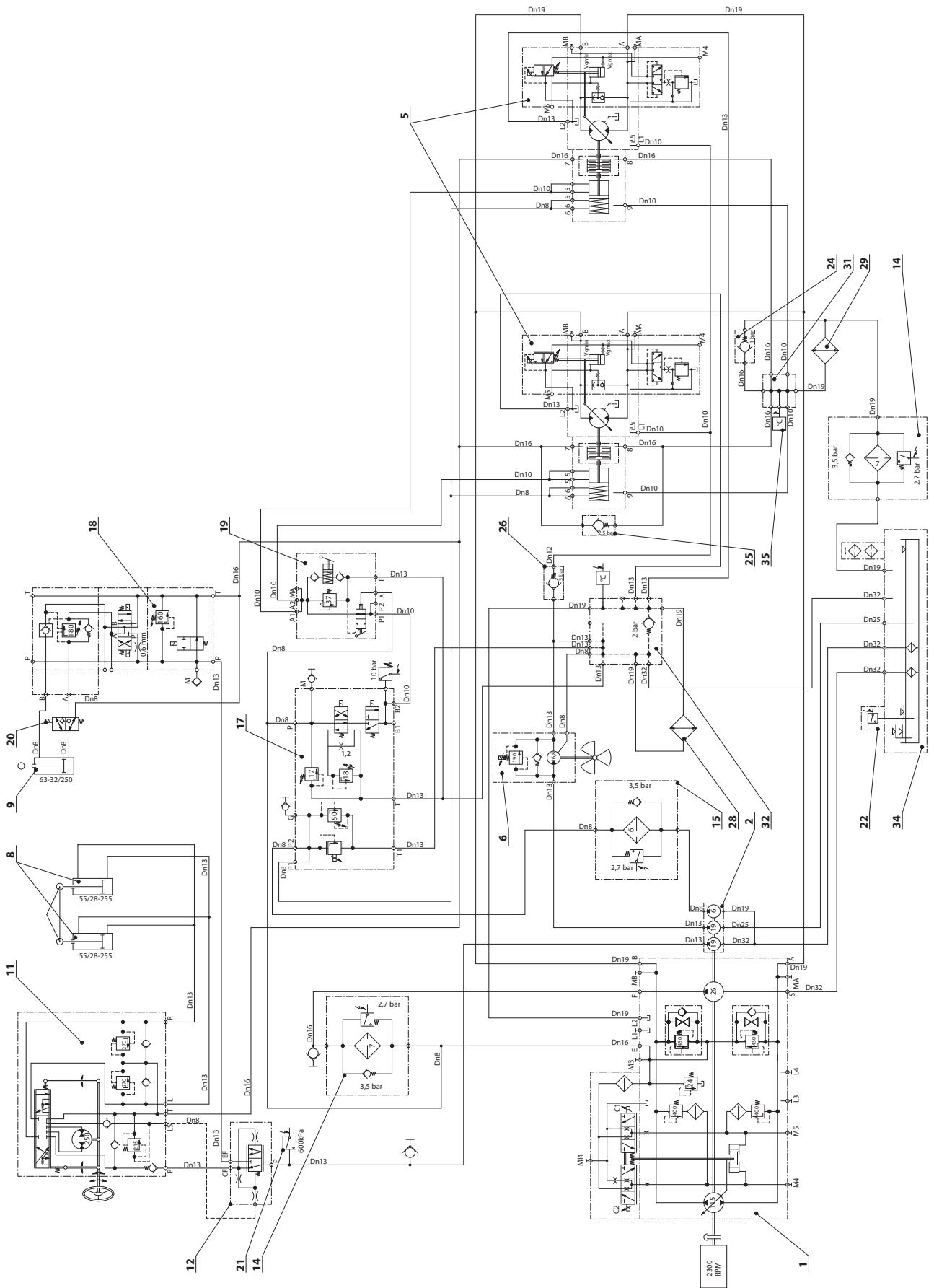
Antes de la temporada invernal hay que evacuar el agua del círculo del regadío ya que podrían producirse daños por causa del congelamiento.

Procedimiento de la evacuación del agua del círculo del regadío:

- Desmonte el cierre de descarga del depósito del agua de la rociada.
- El contenido del tanque lleno es de 400 l (105,7 gal US).
- Desmonte y limpie el recipiente con el filtro de la rociada. Almacene el recipiente con el filtro en un lugar seguro.



Código del error	Bodas-Service visualización	Descripción del error
8046	Redundant lever state unmatched	Error de los estados redundantes de la palanca de rodado (posición N y P)
8400	-----	No aparece en la máquina ART
8401	-----	No aparece en la máquina ART
8402	-----	No aparece en la máquina ART
8403	-----	No aparece en la máquina ART
8404	NTC H oil temp. out of range	La tensión en el sensor de temperatura del aceite hidráulico está fuera del rango.
8405	L Speed sensor out of range	Error en la entrada del sensor de velocidad de la rueda izquierda.
8406	L Direction sensor out of range	Error en la entrada del sensor de la dirección de la rueda izquierda.
8407	H oil filter1 out of range	La tensión en la entrada de la Presión del filtro del aceite hidráulico 1 está fuera del rango.
8408	H oil level input out of range	La tensión en la entrada del Nivel del aceite hidráulico está fuera del rango.
8409	Park brake input out of range	La tensión en la entrada de la Presión en el circuito del freno de estacionamiento está fuera del rango.
840A	Fuel level sensor out of range	La tensión del sensor del nivel de combustible está fuera del rango.
840B	Asphalt temp sensor out of range	La corriente del sensor de temperatura del asfalto está fuera del rango.
840C	Water level sensor out of range	La corriente del sensor del nivel en el tanque de agua está fuera del rango.
840D	Service switch out of range	La tensión en la entrada del Botón de servicio está fuera del rango.
840E	Left blinker input out of range	La tensión en la entrada del indicador de dirección izquierdo está fuera del rango.
840F	Right blinker input out of range	La tensión en la entrada del indicador de dirección derecho está fuera del rango.
8410	H oil filter 2 out of range	La tensión en la entrada de la Presión del filtro del aceite hidráulico 2 está fuera del rango.
8411	H oil filter 3 out of range	La tensión en la entrada de la Presión del filtro del aceite hidráulico 3 está fuera del rango.
8412	L Speed diag input out of range	Detecta el nivel incorrecto de la tensión en la entrada del sensor de velocidad de la rueda izquierda. Controla también la coincidencia lógica en la entrada de frecuencia del detector de velocidad.
8414	H oil filter 4 out of range	La tensión en la entrada de la Presión del filtro del aceite hidráulico 4 está fuera del rango.
8415	Tires pressure input error	Error en la entrada del sensor de la presión en los neumáticos.
8416	Brake H oil temp sens error	Error en la entrada del sensor de la temperatura del freno dinámico.
8417	Weight sensor error	Error en la entrada del sensor del peso de la máquina.
8418	R Speed sensor out of range	Error en la entrada del sensor de velocidad de la rueda derecha.
8419	R Direction sensor out of range	Error en la entrada del sensor de la dirección de la rueda derecha.
8420	R Speed diag input out of range	Detecta el nivel incorrecto de la tensión en la entrada del sensor de velocidad de la rueda derecha. Controla también la coincidencia lógica en la entrada de frecuencia del detector de velocidad.
8421	Brake pedal sig A out of range	Error en la entrada A del sensor de posición del pedal de freno.



28161

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: www.heydownloads.com by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL